


1. Shipment description / Opis przesyłki		1.7. Certificate № / Świadectwo Nr		
1.1. Name and address of consignor / Nazwa i adres nadawcy przesyłki:		 <p style="text-align: center;">Veterinary certificate for breeding and production cattle exported from the Republic of Poland to Mongolia</p> <p style="text-align: center;"><i>Świadectwo weterynaryjne dla bydła hodowlanego i użytkowego eksportowanego z Rzeczypospolitej Polskiej do Mongolii</i></p>		
1.2. Name and address of consignee / Nazwa i adres odbiorcy przesyłki:				
1.3. Attached route plan (y/n)/ Załączony plan trasy (tak/nie)				
1.4. Number of animals / Liczba zwierząt:		1.8. Country of origin of the animals/ Kraj pochodzenia zwierząt:		
1.5. Means of transport (flight number, railway carriage number, truck number, ship name) / Środek transportu (nr rejsu samolotu, wagonu, samochodu, nazwa statku):		1.9. Competent authority / Właściwa władza:		
1.6. Country (countries) of transit / Kraj (kraje) tranzytu:		1.10. Organisation issuing this certificate / Organ wydający świadectwo:		
		1.11. Point of crossing the border of Mongolia / Punkt przekroczenia granicy Mongolii		
2. Identification of animals / Identyfikacja zwierząt:				
Item / Lp.	Sex / Płeć	Breed / Rasa	Date of birth / Data urodzenia	Earmark / Kolczyk uszny
The inventory is made if more than 5 animals are shipped. It is signed by the State/Official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate / Podczas przewożenia więcej niż 5 zwierząt sporządzany jest spis zwierząt podpisany przez państwowego/urzędowego lekarza weterynarii państwa-eksportera, stanowiący nieodłączną część niniejszego świadectwa.				

3. Health information / Informacja o stanie zdrowia

I, the undersigned State/Official Veterinarian, certify that:

Ja, niżej podpisany państwowy/urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam, że:

3.1. The clinically healthy breeding cattle exported to Mongolia have been born and raised in an EU Member State, they are not more than 6.5 month pregnant and have not been vaccinated against brucellosis, foot-and-mouth disease, leptospirosis. / *Eksportowane do Mongolii klinicznie zdrowe bydło hodowlane, urodzone i odchowane w państwie członkowskim UE, nie jest w ciąży przekraczającej 6,5 miesiąca oraz nie zostało zaszczepione przeciwko brucelozie, pryszczycy, leptospirozie.*

3.2. Place and duration of quarantine (not less than 21 days) / *Miejsce i czas trwania kwarantanny (nie krócej niż przez okres 21 dni)*

.....
.....

3.3. Administrative and territorial unit / *Jednostka administracyjno-terytorialna:*

3.4. The animals originate from the premises and/or administrative territories:/ *Zwierzęta pochodzą z gospodarstw i/lub terytoriów administracyjnych:*

- a) that have been officially free from the following contagious diseases: / *które są urzędowo wolne od następujących chorób zakaźnych:*
- rinderpest, contagious pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, peste des petits ruminants – for the last 12 months in an EU Member State; / *księgosuszu, zarazy płucnej bydła, pryszczycy, pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej, pomoru małych przeżuwaczy - w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium państwa członkowskiego UE;*
 - brucellosis, tuberculosis and leukosis – for the last 3 years on the premises; / *brucelozy, gruźlicy oraz białaczki – w ciągu ostatnich 3 lat w gospodarstwie;*
 - Anthrax – for the last 20 days on the premises; / *wąglika – w ciągu ostatnich 20 dni w gospodarstwie;*
 - bluetongue – for the last 12 months on the premises and/or in the administrative territory where cattle have not been vaccinated against bluetongue, or during not fewer than last 3 months on the premises where cattle have been vaccinated against bluetongue. / *choroby niebieskiego języka – w ciągu ostatnich 12 miesięcy w gospodarstwie i/lub jednostce administracyjno-terytorialnej, gdzie bydło nie zostało zaszczepione przeciwko chorobie niebieskiego języka, lub w ciągu co najmniej 3 miesięcy w gospodarstwie, w którym bydło poddawano szczepieniom przeciwko chorobie niebieskiego języka.*
- b) in which there have been no registered cases of the following contagious diseases: / *w których nie zarejestrowano przypadków następujących chorób zakaźnych:*
- Johne's disease – for the last 3 years on the premises; / *paratuberkulozy – w ciągu ostatnich 3 lat w gospodarstwie;*
 - bovine viral diarrhoea, besnoitiosis and infectious bovine rhinotracheitis – for the last 12 months on the premises / *wirusowej biegunki bydła, besnoitiozy oraz zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła – w ciągu ostatnich 12 miesięcy w gospodarstwie;*
 - leptospirosis – for the last 3 months on the premises; / *leptospirozy – w ciągu ostatnich 3 miesięcy w gospodarstwie.*

3.5. The animals exported to Mongolia are clinically healthy and originate from the herds in which no cases of bovine spongiform encephalopathy (BSE) have been registered in the past 5 years. The animals have been obtained from the parents whose breeding records have never registered BSE cases. Moreover, the animals have been identified in compliance with the national program of mandatory cattle identification existing in the exporting country.

Eksportowane do Mongolii zwierzęta są klinicznie zdrowe i pochodzą ze stad, w których w ciągu ostatnich 5 lat nie zarejestrowano przypadków zachorowania na gąbczastą encefalopatię bydła (BSE). Zwierzęta pochodzą od rodziców, w których rodowodzie nigdy nie odnotowano przypadków zachorowania na BSE. Ponadto zwierzęta te zostały zidentyfikowane zgodnie z obowiązującym w państwie-eksportera krajowym programem obowiązkowej identyfikacji bydła.

3.6. The animals have not been fed with feed of animal origin manufactured from proteins processed from ruminant animals, excluding milk proteins. / *Zwierzęta nie otrzymywały pasz pochodzenia zwierzęcego, podczas produkcji których wykorzystywano białka pozyskane od przeżuwaczy, za wyjątkiem białek mleka.*

3.7. Animals have not been treated with natural or synthetic oestrogenic (excluding estrus synchronization), hormonal substances and thyrostatic preparations. / *Zwierzęta nie były poddane działaniu naturalnych lub syntetycznych substancji estrogennych (z wyłączeniem synchronizacji rui), substancji hormonalnych oraz preparatów tyreostatycznych.*

3.8. The exported animals have been quarantined for not less than 21 days. Should the country of origin not be free from bluetongue or should it carry out vaccination against bluetongue, the animals have been quarantined for at least 30 days under the supervision of the state/official veterinarian of the exporting country. During this period the animals were healthy, had no contact with other animals and were tested in an official laboratory with the use of methods approved in the exporting country, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for:¹ / *Eksportowane zwierzęta były poddane kwarantannie nie krócej niż przez 21 dni. W przypadku gdy kraj pochodzenia nie jest wolny od choroby niebieskiego języka lub gdy w kraju odbywają się szczepienia przeciwko chorobie niebieskiego języka, zwierzęta były poddawane kwarantannie nie krócej niż przez 30 dni, pod nadzorem państwowego/urzędowego lekarza weterynarii kraju eksportera. W ciągu tego okresu zwierzęta były zdrowe i nie miały kontaktu z innymi zwierzętami, zostały przebadane w urzędowym laboratorium metodami przyjętymi w państwie-eksporterze, z wynikami negatywnymi (podać nazwę laboratorium, datę oraz metodę badania) w kierunku następujących chorób:¹*

- tuberculosis / gruźlica

- leukosis / białaczka

- paratuberculosis / paratuberkuloza

- brucellosis / bruceloza

- campylobacteriosis / kamylobakterioza

- trichomonosis / trichomonoza

- infectious bovine rhinotracheitis according to point 3.9 of the certificate / zakaźne zapalenie nosa i tchawicy bydła zgodnie z punktem 3.9. niniejszego świadectwa

Campylobacteriosis and trichomonosis testing is required only for bulls / *Badania w kierunku kamylobakteriozy oraz trichomonozy są wymagane wyłącznie dla buhajów.*

3.9. The animals exported to Mongolia: / *Zwierzęta eksportowane do Mongolii:*

^{Either} [a]: have been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis not earlier than 6 months and not later than one month prior to the export /

^{albo} [a] *zostały zaszczepione przeciwko zakaźnemu zapaleniu nosa i tchawicy bydła nie wcześniej niż 6 miesięcy oraz nie później niż 1 miesiąc przed eksportem:]*

or [a]: have not been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis and tested with negative serological results during the quarantine]

^{lub} [a] *nie zostały zaszczepione przeciwko zakaźnemu zapaleniu nosa i tchawicy bydła i podczas kwarantanny zostały poddane badaniu serologicznemu z wynikiem negatywnym]*

4. The means of transport have been treated and prepared in accordance with the requirements approved in the EU. / *Środki transportu zostały oczyszczone oraz przygotowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w UE.*

Place
Miejsce

Date
Data

Official
Stamp/
Pieczęć
urzędowa

Signature of State / Official Veterinarian
Podpis państwowego / urzędowego lekarza weterynarii

Name and position (in capital letters)
Imię, nazwisko i stanowisko (drukowanymi literami)

¹ The tests for the above-mentioned diseases do not have to be carried out if the exporting country is officially free from these diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. In such cases the veterinarian who prepares the certificates should add the following note next to the name of the disease: "The exporting country is officially free from the above-mentioned disease, tests have not been carried out" and certify it with the signature and stamp/ *Badania w kierunku wymienionych chorób można nie przeprowadzać, jeżeli państwo-eksportera jest oficjalnie wolne od tych chorób zgodnie z Kodeksem Zwierząt Lądowych OIE. W tym przypadku lekarz weterynarii, który sporządza to świadectwo weterynaryjne, powinien dokonać adnotacji obok nazwy choroby „Państwo-eksportera jest oficjalnie wolne od powyższej choroby, badań nie przeprowadzono” oraz poświadczyć ten wpis podpisem i pieczęcią.*

The colour of the signature and stamp must be different than the colour of the print. / *Podpis oraz pieczęć muszą mieć kolor inny niż kolor druku.*